



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
27 November 2012
Russian
Original: French

Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Семьдесят восьмая сессия

Краткий отчет о 2076-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 3 марта 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

Четвертый и пятый периодические доклады Литвы (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Четвертый и пятый периодические доклады Литвы (CERD/C/LTU/4-5; CERD/C/LTU/Q/4-5; CERD/C/LTU/CO/3/Add.1; HRI/CORE/1/Add.97) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя делегация Литвы вновь занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-н Валентукевичус** (Литва) сообщает, что в 2009 году в статью 60 Уголовного кодекса Литвы были внесены изменения, согласно которым наличие расистских или ксенофобных мотивов признается отягчающим обстоятельством; это позволяет судам при установлении факта совершения правонарушения с расистской мотивацией назначить виновному более жесткую меру наказания. В 2007 году органы полиции зарегистрировали 25 жалоб на проявления расовой и этнической ненависти, по 10 из них были возбуждены уголовные дела; в 2008 году их число составило 69, в том числе 17 дел было передано в суд; в 2009 году поступило 34 жалобы, было возбуждено семь уголовных дел; и в 2010 году поступило 20 жалоб, вынесено два обвинительных приговора. Большинство этих дел касались распространения в Интернете заявлений, разжигающих расовую ненависть.

3. Отвечая г-ну Лахири, который хотел получить уточнения по поводу расистских инцидентов в отношении нигерийцев и ганцев, г-н Валентукевичус указывает, что в стране произошло лишь два инцидента такого типа: в 2007 году в Клайпеде против двух студентов – нигерийца и американца. Эти два студента подверглись нападению и ограблению со стороны четырех лиц, в том числе одного несовершеннолетнего, который затем был арестован органами полиции. В ходе расследования было установлено, что он действительно назвал нигерийца "грязным негром" и что ограбление имело расистскую подоплеку. В результате судебного разбирательства этот несовершеннолетний был признан виновным в ограблении и проявлении расизма с отягчающими обстоятельствами и осужден к трем годам тюремного заключения; поскольку на момент совершения этих действий он являлся несовершеннолетним, назначенная ему мера наказания была сокращена на один год.

4. Комментируя приведенные экспертами на предыдущем заседании примеры расистских инцидентов, которые произошли на спортивных мероприятиях, г-н Валентукевичус говорит, что несколько дел такого рода действительно имели широкий резонанс внутри страны и за рубежом. Он, в частности, упоминает один весьма шумевший случай 2007 года, когда на литовском футбольном стадионе во время матча Литва-Франция группы литовских болельщиков держали плакат с надписью "Добро пожаловать в Европу". Следствие сделало вывод об отсутствии состава преступления, поскольку не удалось доказать, что действия этих болельщиков были направлены на унижение достоинства французских футболистов.

5. Что касается телефонного разговора между президентом Федерации баскетбола Литвы и журналистом, в ходе которой первый заявил второму о своем стремлении исключить всех "цветных" баскетболистов из состава сборной команды Литвы и рассчитывать только на спортсменов европейского происхожде-

ния, то в ходе следствия не удалось доказать, что инкриминируемое заявление было сделано с целью разжигания ненависти, и оно было закрыто.

6. Еще один инцидент произошел в 2008 году в Каунасе с двумя баскетболистами африканского происхождения, которых пьяный болельщик оскорбил прямо на улице из-за цвета их кожи. Поскольку содеянное было подтверждено свидетелями, полицейские передали дело в суд, который счел, что речь явно идет о публичном подстрекательстве к расовой ненависти. Обвиняемый был осужден к одному году тюремного заключения.

7. Представитель Литвы также признает, что певица индийского происхождения, состоящая в браке с литовцем, в 2008 году была избита в общественном месте, где к ней приставала группа молодых людей, включая "бригоголовых", которые напали на нее из-за ее этнического происхождения. Девушка из группы "бригоголовых" избила певицу, а ее товарищи в присутствии свидетелей наблюдали за происходившим. Молодые люди, не принимавшие физического участия в избиении, не были привлечены властями к ответственности, а девушка, которая била и оскорбляла певицу, была доставлена в суд и признана виновной в проявлении расизма с отягчающими обстоятельствами. Она была осуждена к тюремному заключению на 43 дня.

8. Эти конкретные примеры показывают, что дела о проявлениях расизма, ксенофобии и нетерпимости надлежащим образом рассматриваются литовскими судами и что принимаются все необходимые меры для наказания виновных. С 2008 года ни одного дела такого рода в органы полиции или прокуратуры не поступало.

9. **Г-н Барановас** (Литва) сообщает, что Литва занимает одиннадцатое место в мировом рейтинге по индексу свободы печати (ИСП) за 2010 год, рассчитанному организацией "Репортеры без границ" (РБГ), находясь на одном уровне с Данией и Японией. В соответствии с законом об общественной информации был создан орган по саморегулированию прессы и комиссия по вопросам этики журналистов и органов информации. Наряду с этим Кодекс этики журналистов и органов информации запрещает прямое или косвенное подстрекательство к расовой ненависти и ксенофобии на основе расы или этнического происхождения. Закон об информации регулирует деятельность Инспекции по вопросам этики журналистов Литвы. Нынешняя инспектор, находящаяся на государственной службе, следит за соблюдением положений вышеупомянутого закона и может направлять предупреждения тем органам печати, которые распространяют спорную информацию, обращаться в Комиссию по этике журналистов и органов информации, составлять отчеты о нарушении законодательства о печати и применять административные меры к органам прессы и журналистам, которые нарушают закон. 15 июля 2009 года в статьи 49 и 50 Закона об общественной информации были внесены поправки, чтобы разрешить работникам прокуратуры обращаться в Инспекцию при расследовании дел о распространении общественной информации, разжигающей ненависть на основе расы, национальности, языка, родового происхождения, религии и убеждений. В 2010 году в Инспекцию поступило 75 запросов такого типа, главным образом в связи с действиями по распространению через Интернет документов и заявлений против евреев и гомосексуалистов. Все эти следственные запросы были удовлетворены.

10. **Г-н Мелианас** (Литва) говорит, что в конце 2009 года в структуре Министерства культуры был создан департамент по делам национальных меньшинств, которому поручено проводить в жизнь стратегию и программу действий на 2010–2015 годы, направленные на расширение прав и возможностей меньшинств. Именно на этой основе был разработан межведомственный план

действий в интересах общины рома – наиболее уязвимого меньшинства в стране. Кроме того, ряд министерств совместно работают над законопроектом о национальных меньшинствах, предусматривающим внесение изменений в соответствующий закон, действующий с 1989 года, отдельные положения которого несовместимы с другими законодательными актами, например с Законом о национальных языках. Согласно этому законопроекту Консультативный совет по делам национальных меньшинств, который сохранит свои прежние функции, теперь также будет находиться в ведении Министерства культуры. Кроме того, проект предусматривает выделение 29 мест в парламенте представителям национальных меньшинств; этим термином обозначается любое меньшинство численностью 10 000–100 000 человек. После своего избрания эти представители смогут оказывать влияние на политику, проводимую Министерством культуры в интересах национальных меньшинств, направляя ему свои предложения.

11. Главной новеллой законопроекта о национальных меньшинствах является то, что он направлен на упорядочение использования языков в регионах, где проживает значительная доля национальных меньшинств. Так, например, если определенное меньшинство составляет более трети населения, законопроект предусматривает обязательное использование национального языка этого меньшинства при совершении административных действий и обязывает местные власти следить за тем, чтобы указатели и вывески были оформлены на двух языках – на литовском языке и на языке соответствующего меньшинства.

12. Программа интеграции народности рома на 2008–2010 годы, направленная на обеспечение членам этой общины возможностей для интеграции наряду с сохранением своего традиционного образа жизни и своей культуры, была продлена на период 2010–2012 годов. К сожалению, из-за кризиса удалось реально ассигновать лишь треть тех средств, которые изначально предусматривались на реализацию этой программы. Тем не менее многие элементы программы были осуществлены в сотрудничестве с различными министерствами в целях расширения доступа общины рома к образованию, занятости и культурной жизни страны. На основе приобретенного опыта уже можно сделать вывод, что это – работа на далекую перспективу, которая предполагает сотрудничество многочисленных учреждений и повышение осведомленности общественности.

13. Центр общины рома оказывает социальную помощь членам этой общины, распределяет среди них продукты питания и содействует в заполнении бланков, необходимых для получения социальных пособий и социального жилья. Наряду с этим для борьбы с предрассудками в отношении рома этой народности посвящаются статьи в печати, теле- и радиопередачи; информация о ней публикуется на вебсайте (www.goma.lt) на литовском, русском, английском и цыганском языках.

14. Уже в 2008 году департамент по делам национальных меньшинств и бюро по равенству возможностей провели ряд семинаров по таким разнообразным темам, как борьба с дискриминацией, интеграция общины рома в литовское общество или жертвы народа рома в годы Второй мировой войны, в которых приняло участие большое число работников правоохранительных органов. Эти события дали возможность напомнить общине рома о необходимости сохранять, несмотря ни на что, свои традиции и свою культуру. Кроме того, силами департамента по делам национальных меньшинств для членов общины рома были организованы занятия по информатике и литовскому языку, а также оказание правовой помощи. Наряду с этим был распространен компакт-диск о культуре народа рома, вызвавший большой интерес у населения. К сожалению,

реализация культурных программ также пострадала от бюджетных ограничений, связанных с мировым экономическим и финансовым кризисом.

15. Курсы профессиональной подготовки и помощь в создании предприятий также предлагаются представителям рома, которые в целом не сумели воспользоваться этими возможностями, равно как и биржи занятости, которые регулярно проводятся по всей стране, в частности в Центре общины рома в Вильнюсе, где она организуется ежеквартально.

16. Бюджетные сокращения затронули также и программы по медицинскому обслуживанию рома, а Социальный центр государственного здравоохранения в Вильнюсе даже пришлось закрыть. Тем не менее для женщин и девушек общины рома были проведены конференции по вопросам здоровья и гигиены; Центр общины рома совместно с литовским Красным Крестом провели ряд мероприятий по просвещению и популяризации этого вопроса. Поскольку община рома в Вильнюсе является последним звеном в международной сети контрабанды наркотиков, департамент по борьбе с незаконным оборотом наркотиков организовал консультации о пагубных последствиях употребления наркотиков; к сожалению, они лишь ненамного сгладили остроту этой проблемы.

17. Вопрос о поселении общины рома в районе Киртимай долгие годы обходился вниманием; именно этим и объясняются существующие там тяжелые санитарно-гигиенические условия. Из 70 зданий этого поселения лишь около десятка находятся в приемлемом состоянии. Остальные жилища сделаны из досок и листового железа и не обеспечивают их жильцам достойных условий. Тем не менее, поскольку обитатели этого района чувствуют себя там как дома и живут в этих жилищах согласно своим традициям, они сильно привязаны к нему. Правительство рассматривало вопрос об их переселении, однако это вызвало недовольство остальной части населения, нуждающейся в социальном жилье, которая указала на проявление предпочтительного обращения. Чтобы попытаться улучшить обстановку, предусмотрено конкретно взаимодействовать с несколькими семьями этого поселения, так как если решение будет найдено, оно сможет послужить примером и применяться в случаях с другими семьями.

18. **Г-жа Урбоне** (Литва) сообщает, что органы полиции никогда не проводят расследование правонарушения, совершенного одним из своих сотрудников, если это не административное нарушение. Следовательно, не может быть проведено никакого внутреннего расследования противоправного деяния, относящегося к сфере уголовного права. В находящемся на рассмотрении законопроекте предусмотрено возложить обязанности по проведению внутренних расследований на Министерство внутренних дел. Кроме того, лица, которые считают, что какое-либо из их прав было нарушено сотрудником полиции, могут обратиться с жалобой в Министерство внутренних дел, которое обязано в течение одного месяца принять меры по этой жалобе. Наконец, процедура подачи жалоб на действия сотрудников правоохранительных органов была упрощена с принятием положения о внесении изменений в Закон о государственной службе, который отныне предусматривает возможность подачи жалобы по электронной почте.

19. **Г-жа Забараускиене** (Литва) сообщает, что Национальная программа по борьбе с дискриминацией на 2006–2008 годы была направлена на информирование общества о различных формах дискриминации и о средствах борьбы с ними. Эта программа, сосредоточенная на просвещении и проводившаяся с участием государственных учреждений и правозащитных НПО, была также нацелена на сокращение числа случаев дискриминации во всех сферах общественной жизни и на развитие терпимости в обществе. В этой связи были проведены

многочисленные просветительские мероприятия, ориентированные, в частности, на работодателей, профсоюзы, государственных служащих, судей и сотрудников полиции. По радио транслировались просветительские передачи, была проведена кампания по борьбе с дискриминацией. Бюджет этой программы, превышающий 1 млн. литовских литов, финансировался правительством Литвы. Участники состоявшейся в 2008 году конференции по рассмотрению результатов этой программы сочли, что она оказала позитивное влияние на общество, и приняли решение приступить к реализации второй программы на период 2009–2012 годов. Цель этой новой программы – повышать уровень уважения к правам человека, конкретизировать положения законодательства о борьбе с дискриминацией и равенстве возможностей и создать благоприятные условия для деятельности НПО, занимающихся поощрением прав человека, привлекая к участию в ней ряд министерств и многочисленные НПО. Бюджет этой программы был установлен на уровне 3 млн. литов, однако в 2009 и 2010 годах пришлось провести бюджетные сокращения. Тем не менее удалось организовать ряд учебных курсов, семинары и различные просветительские мероприятия, в частности кампанию по привлечению внимания к различным формам дискриминации. Министерство социальной защиты и труда планирует создать рабочую группу по разработке проекта программы борьбы с дискриминацией на последующие годы.

20. **Г-жа Крикли** спрашивает, какие приоритеты правительство намерено определить для себя в области борьбы с дискриминацией и интеграции меньшинств в нынешней обстановке экономического спада и бюджетных сокращений. Ей хотелось бы узнать, по какой причине число жалоб на проявления расовой дискриминации является столь незначительным и связано ли это с недоверием к учреждениям или с определенной степенью незнания прав и механизмов подачи жалоб. Она спрашивает, как правительство планирует добиться такого доверия.

21. Отмечая, что согласно статистике община рома составляет в Литве весьма немногочисленное меньшинство, она спрашивает, предусматривает ли правительство проведение мероприятий совместно с представителями рома или их организациями, в частности для улучшения условий санитарии и гигиены, которые, по-видимому, являются проблемными для этих общин. Она подчеркивает, что, как правило, эффективнее знакомиться с мнениями соответствующих общин и привлекать их к реализации программ. С другой стороны, она констатирует, что представляется целесообразным создать необходимые условия для борьбы с токсикоманией внутри общины рома, в частности путем развития занятости и интеграции рома в жизнь общества.

22. Что касается женщин из числа меньшинств, то, по мнению г-жи Крикли, трудность их положения зачастую обусловлена экономическими проблемами; она считает, что необходимо принимать целевые меры по оказанию помощи наиболее уязвимым лицам из обездоленных общин.

23. **Г-жа Григоловичене** (Литва) отвечает, что число полученных жалоб (в 2005 году – 18) не очень велико, но что оно постоянно возрастает. Жалобы на расовую или этническую дискриминацию составляют 13–15% от общего числа и находятся на третьей позиции после жалоб на дискриминацию на основе пола или возраста. В 2007 году была начата административное расследование по факту жалобы, поступившей от женщины, которая утверждала, что работодатель отказал ей в приеме на работу, потому что она относится к общине рома. Заявитель в конечном счете решила обратиться в суд, который признал ее правоту и присудил компенсацию за ущерб.

24. **Г-н Видтманн** (Литва) сообщает, что санитарно-гигиенические проблемы в известных ему общинах рома незначительны и что аналогичные трудности возникли бы у любой этнической или социальной группы, живущей в бедности. Тем не менее правительство приняло меры по улучшению санитарно-гигиенических условий жизни рома, в частности, путем финансирования строительства для общины рома санитарно-гигиенического центра, оборудованного банями, моечными помещениями и всем необходимым оборудованием; он работает по сниженным тарифам, с уважением традиций общины рома и очень часто посещается представителями этой общины. Кроме того, на постоянной основе проводятся учебно-просветительские мероприятия для женщин и девушек из поселений рома, посвященные вопросам гигиены.

25. По поводу кочевого образа жизни меньшинства рома г-н Видтманн указывает, что четверть всех ромов в Литве проживают в поселении Киртимай близ Вильнюса, и в силу этого для них характерна определенная степень оседлости. С другой стороны, относительно возможной дискриминации национальных меньшинств в области занятости он отмечает, что эта проблема не является распространенной, но что уровень безработицы иногда выше в отдельных районах проживания меньшинств, которые плохо владеют национальным языком и поэтому находятся в невыгодном положении на рынке труда.

26. **Г-н Мелианас** (Литва) сообщает, что приоритеты правительства в нынешней обстановке бюджетных сокращений будут сосредоточены на просветительских и педагогических мероприятиях, имеющих важнейшее значение для мер по борьбе с дискриминацией как на уровне правительства, так и среди НПО. Для борьбы со стереотипами и мифами, касающимися отдельных групп или меньшинств, наиболее эффективные меры заключаются в информировании и просвещении населения с уделением особого внимания некоторым конкретным группам, таким, как рома, в отношении которых стереотипы особенно сильны. Кроме того, потребуется вести работу по просвещению самих рома, в частности, чтобы побуждать их отдавать своих детей в школу и интегрироваться на рынке труда. Эти мероприятия не потребуют больших ассигнований, но могут постепенно приносить результаты.

27. **Г-н Автономов** отмечает, что бедность внутри общины рома связана с определенным остракизмом, проявляемым в отношении этой группы населения во многих странах. Он обращает внимание на новую программу, предусмотренную Европейским союзом для улучшения положения рома внутри Союза, которая могла бы обеспечить принятие мер в интересах общин рома с использованием внебюджетных ресурсов, т.е. без ограничения объема имеющихся средств для ведения борьбы с нищетой, от которой страдают другие обездоленные группы населения. Правительство могло бы также обратиться к некоммерческим ассоциациям в Литве или за рубежом для проведения таких мероприятий по оказанию помощи меньшинству рома. С другой стороны, г-н Автономов с удовлетворением отмечает тот факт, что очень немногочисленные меньшинства – такие как караимы – успешно интегрировались в Литве, и спрашивает, существует ли в стране до сих пор латышская община.

28. **Г-н Видтманн** (Литва) говорит, что присутствие караимов, которые обосновались в Литве два века назад, представляет для страны большую символическую ценность. До финансового кризиса 2007–2008 годов литовское правительство выделило 1 млн. литовских литов на финансирование капитального ремонта зданий общины караимов в Тракае и Немеже и ассигновало 350 000 литовских литов (около 100 000 евро) на строительство места для собраний караимов, проживающих в этом населенном пункте в Вильнюсском районе.

29. **Г-н Мелианас** (Литва) в ответ на вопрос г-на Автономова сообщает, что ливы – народ финно-угорской группы, который жил на побережье Балтики и от которого возникло название исторической области Ливония, – практически прекратил свое существование. Единственной страной, где еще можно найти несколько представителей этого меньшинства, является Латвия, на территории которой проживает лишь около 200 ливов.

30. Литва гордится тем, что в ней проживает еще ряд меньшинств из тюркской группы народов, в том числе казанские татары, литовские татары, азербайджанцы и узбеки. Все эти меньшинства продолжают говорить на своем языке, кроме литовских татар, которые перешли на литовский язык, поскольку проживают в стране в течение 300 лет. Караимы, община которых в настоящее время насчитывает примерно 200 человек, продолжают пользоваться своим языком.

31. **Г-н де Гутт** спрашивает, намерено ли правительство Литвы принять активное участие в ведущейся сейчас разработке проекта программы Европейского союза по улучшению положения ромов. Он предлагает литовской делегации подвести итог реализации программы по борьбе с торговлей людьми и принудительной проституцией и их предотвращению на период 2005–2008 годов. Наконец, ему хотелось бы узнать, считает ли Литва, что институт Омбудсмана по равным возможностям соответствует Парижским принципам.

32. **Г-жа Скайсгирите Лианушкиене** (Литва) отвечает, что Литва будет участвовать в разработке проекта программы Европейского союза по улучшению положения общины рома.

33. **Г-жа Урбоне** (Литва) сообщает, что в 2004–2009 годах в уголовное законодательство были внесены изменения и что, в частности, статья 147 Уголовного кодекса была приведена в соответствие с Дополнительным протоколом к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающегося предупреждения и пресечения торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее (Палермский протокол). Были приняты новые статьи о пресечении торговли детьми, торговли для целей проституции, эксплуатации труда и проституции третьими лицами и международной торговли людьми с целью их эксплуатации. Борьба с торговлей людьми уже давно является приоритетом для правительства Литвы и сохраняет свой приоритетный статус. Были приняты и реализованы три последовательные программы по борьбе с торговлей людьми, последняя из которых охватывает период 2009–2012 годов. В 2010 году, несмотря на то, что страна сильно пострадала от последствий мирового финансового кризиса, 14 из 18 мероприятий, предусмотренных этой программой, были осуществлены компетентными органами, в том числе Министерством внутренних дел, Министерством юстиции и Министерством социальной защиты и труда. В числе этих мероприятий был утвержден проект по приведению положений Уголовного кодекса в соответствие с Конвенцией Совета Европы о борьбе с торговлей людьми, в органах национальной полиции была создана электронная база данных для содействия обмену информацией в ходе следствия по делам о торговле людьми, в частности с Интерполом. Были выделены кредиты для финансирования реализации пяти проектов по содействию реинтеграции и выходу на рынок труда лиц, пострадавших от торговли людьми и принудительной проституции. Благодаря этому были репатриированы трое пострадавших от торговли людьми, находившиеся за границей, а для консульских и дипломатических работников был проведен инструктаж по проблемам торговли людьми и необходимым мерам по защите пострада-

давших, обращающихся в дипломатические представительства Литвы за рубежом.

34. В 2010 году в Вильнюсе была проведена международная конференция по проблеме торговли людьми. Кроме того, были выделены субсидии неправительственным организациям, таким, как "Каритас", которые занимаются приемом потерпевших, обеспечивают их питанием и оказывают им психологическую помощь. Наконец, в 2010 году за нарушение положений Кодекса об административных правонарушениях, предусматривающих запрещение проституции, было привлечено к ответственности 326 человек, в том числе шестеро несовершеннолетних (в 2009 году – 378 человек).

35. **Г-н Ракитскис** (Литва) сообщает, что, как показали результаты исследований, проведенных в 2007 и 2008 годах литовскими и зарубежными экспертами, институт Омбудсмана полностью соответствует Парижским принципам. За этот период независимые эксперты изучили вопрос о создании в Литве национального учреждения по правам человека, а также состоялась конференция высокого уровня с участием членов парламента, представителей государственных органов власти, международных организаций и научных кругов. Однако из-за финансового кризиса конкретизировать итоги этой конференции не удалось. Напоминая, что с 1 января 2011 года Литва председательствует в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), г-н Ракитскис отмечает, что одним из приоритетов его страны является повышение эффективности национальных институтов по правам человека в странах-членах. Позднее Комитету будет направлена информация по этому вопросу.

36. **Г-н Петер** (Докладчик по Литве) хотел бы получить более подробные уточнения по содержанию пунктов 116–118 доклада (CERD/C/LTU/4-5). Ему хотелось бы быть уверенным в том, что внутреннее расследование проводится только в связи с административными правонарушениями и что органы полиции не уполномочены самостоятельно вести расследование в случаях, когда некоторые их сотрудники подозреваются в нарушениях прав человека.

37. Выражая удивление тем, что женщина, которая нанесла оскорбления и побои южноафриканской певице индийского происхождения в ходе инцидента, имевшего место в 2008 году, была осуждена судебными органами государства-участника лишь к 43 дням тюремного заключения, Докладчик задается вопросом о том, действительно ли судебная власть является независимой и проходят ли судьи подготовку по более активному ознакомлению с правами человека, в частности с положениями Конвенции.

38. **Г-жа Урбоне** (Литва) подтверждает, что внутренние расследования в органах полиции проводятся только по случаям несоблюдения служебных требований, т.е. по весьма ограниченному числу правонарушений, за которые выносятся дисциплинарные взыскания. В настоящее время функции Генеральной инспекции органов полиции включают главным образом контроль над правомочностью решений, которые выносятся по результатам внутренних расследований. В настоящее время рассматривается законопроект о наделении Министерства внутренних дел полномочиями по проведению таких расследований.

39. **Г-н Барановас** (Литва) утверждает, что судебная власть полностью независима от исполнительной власти и что ее административные службы не подчиняются Министерству внутренних дел. В ходе реализации программы по борьбе с дискриминацией на 2009–2011 годы для работников судебной системы проводились постоянные курсы подготовки по таким темам, как толкование проявлений дискриминации на основе расы, этнической принадлежности, рели-

гии и применение соответствующих национальных, региональных и международных норм, включая положения Конвенции. Были проведены курсы непрерывной подготовки, посвященные непосредственно нормам и практике европейских учреждений. Проблема расовой дискриминации рассматривалась и в ходе других учебных курсов для судей, в частности по теме трудового законодательства.

40. **Г-н Валентукевичус** (Литва) сообщает, что Генеральная прокуратура в Литве обладает особым статусом, который закреплен в Конституции и соответствующем законодательстве: она не зависит ни от судебной, ни от исполнительной ветвей власти. Поэтому работники прокуратуры являются в весьма значительной степени независимыми.

41. Максимальное наказание, предусмотренное за такие проявления расизма, как нападение, от которого пострадала певица индийского происхождения, составляет 60 дней тюремного заключения. Поэтому г-н Валентукевичус полагает, что назначенное судом наказание в виде 43 дней заключения является достаточно суровым и имеет профилактическое значение.

42. **Г-н Петер** (Докладчик по Литве) благодарит литовскую делегацию за ее исчерпывающие ответы на многочисленные вопросы, заданные членами Комитета, и выражает удовлетворение продуктивным и конструктивным диалогом, который состоялся с делегацией.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.